

TORO[®]

Count on it.

Manual del operador

Acondicionador de césped
Unidad de tracción Sand Pro® con QAS
Nº de modelo 08794—Nº de serie 311000001 y superiores

Nº de modelo 119-2827

Nº de modelo 119-7107

Nº de modelo 119-7108

Nº de modelo 119-7109

Contenido

Introducción	2
Seguridad	3
Antes del uso.....	3
Durante el uso.....	3
Mantenimiento.....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones.....	4
Montaje.....	5
Montaje del acondicionador de césped en la unidad de tracción	6
Montaje de los cepillos para greens en el acondicionador de césped.....	7
Montaje del cepillo para césped sintético en el acondicionador de césped.....	7
Montaje de la barra de púas flexibles en el acondicionador de césped	7
Montaje del accesorio magnético al acondicionador de césped.....	8
Ajuste del conjunto de enganche.....	9
Operación	10
Período de aprendizaje.....	10
Consejos de uso.....	10
Patrón de acondicionado	11
Inspección y limpieza del acondicionador de césped, los accesorios y la unidad de tracción	11
Mantenimiento.....	12
Lubricación	12
Mantenimiento de los cepillos.....	12

Introducción

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

El acondicionador de césped y sus accesorios se montan en un Sand Pro y están diseñados para ser usados por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Está diseñado principalmente para acondicionar césped sintético y natural.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 1), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 1

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Seguridad

El control de riesgos y la prevención de accidentes dependen de la concienciación, la atención y la correcta formación del personal implicado en la operación, el mantenimiento y el almacenamiento de la máquina. El uso o el mantenimiento inadecuado de la máquina puede causar lesiones o la muerte. Para reducir la posibilidad de lesiones o la muerte, observe las siguientes instrucciones de seguridad.

Antes del uso

- Lea y comprenda el contenido de este Manual del operador y del Manual del operador del Sand Pro antes de utilizar la máquina. Familiarícese con todos los controles y sepa cómo detener el vehículo rápidamente. Puede obtener un manual de repuesto gratuito enviando los números de serie y de modelo completos a The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196, EE.UU.
- Nunca permita a los niños utilizar la máquina. No permita que la máquina sea utilizada por adultos a menos que hayan recibido una formación adecuada. Solamente deben utilizar esta máquina operadores formados que hayan leído este manual.
- No utilice la máquina nunca bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Mantenga alejadas a otras personas de la zona de trabajo.
- Mantenga colocados todos los protectores y dispositivos de seguridad. Si algún protector, dispositivo de seguridad o pegatina está defectuoso o dañado, repárelo o cámbielo antes de manejar la máquina. Asimismo, apriete todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurarse de que la máquina está en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No lleve pantalón corto, sandalias o zapatillas de deporte cuando maneje la máquina. No lleve prendas sueltas que pudieran quedar atrapadas en piezas en movimiento. Lleve siempre pantalón largo y calzado fuerte. Es aconsejable llevar puestos gafas de seguridad, calzado de seguridad y casco, y esto es requerido por algunas normas locales y por las condiciones de algunas pólizas de seguro.

Durante el uso

- No haga funcionar el motor en un lugar cerrado sin ventilación adecuada. Los humos del tubo de escape son peligrosos y podrían ser mortales.

- El asiento es para una sola persona. Nunca transporte pasajeros.
- Siéntese en el asiento mientras arranca el motor y utiliza la máquina.
- El uso de la máquina exige atención. Para evitar pérdidas de control:
 - Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
 - Conduzca lentamente y esté atento a baches u otros peligros ocultos.
 - Extreme las precauciones al entrar en trampas de arena, zanjas, arroyos u otros obstáculos.
 - Reduzca la velocidad al hacer giros cerrados y al girar en pendientes.
 - Evite arrancar o detener la máquina de forma repentina.
 - Antes de conducir en marcha atrás, mire hacia atrás y asegúrese de que no hay nadie detrás de la máquina.
 - Vigile el tráfico cuando esté cerca de una carretera o cuando cruce una. Ceda el paso siempre.
- No se acerque al orificio de descarga mientras la máquina está funcionando. Mantenga a otras personas alejadas del orificio de descarga y no dirija la descarga hacia otras personas.
- Si el motor se cala o si la máquina pierde fuerza y no puede seguir subiendo por una pendiente, no gire la máquina. Siempre baje la pendiente lentamente, en línea recta, en marcha atrás.
- **No corra riesgos de lesionarse!** Si una persona o un animal doméstico aparece de repente en o cerca de la zona de siega, **pare la máquina**. Una operación descuidada de la máquina, en combinación con el ángulo del terreno, los rebotes, o una colocación defectuosa de los protectores de seguridad, puede producir lesiones debido a los objetos arrojados. No reanude la operación hasta que se haya despejado la zona.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- No toque el motor o el silenciador con el motor en marcha, o poco después de que el motor se haya parado. Estas zonas pueden estar lo suficientemente calientes como para producir quemaduras.

Mantenimiento

- Antes de realizar tareas de mantenimiento o ajustes, y antes de almacenar la máquina, retire la llave de

contacto para evitar un arranque accidental del motor.

- Realice solamente las operaciones de mantenimiento descritas en este manual. Si se requieren reparaciones importantes o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con un Distribuidor Autorizado Toro.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor libre de acumulaciones excesivas de grasa, hojas, hierba y suciedad. Nunca lave un motor caliente, ni ningún componente eléctrico, con agua.
- Asegúrese de que la máquina está en condiciones seguras de funcionamiento manteniendo apretados todos los pernos, tuercas, y tornillos.
- Asegúrese de que todos los conectores de tubos hidráulicos están apretados, y que todas las mangueras y los tubos hidráulicos están en buenas condiciones antes de aplicar presión al sistema.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas en tubos hidráulicos que expulsan aceite hidráulico a alta presión. Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas. Las fugas de aceite hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones. Cualquier fluido inyectado accidentalmente por debajo de la piel debe ser eliminado quirúrgicamente, antes de que pasen unas

horas, por un médico familiarizado con este tipo de lesión; si no, podría causar gangrena.

- Antes de desconectar o de realizar cualquier trabajo en el sistema hidráulico, debe aliviarse toda la presión del sistema parando el motor y bajando la bomba al suelo.
- Si el motor debe estar en marcha para realizar un ajuste, mantenga las manos, los pies, la ropa y otras partes del cuerpo alejados del ventilador y de cualquier otra pieza en movimiento.
- No aumente excesivamente el régimen del motor cambiando los ajustes del regulador. Para mayor seguridad y precisión, haga que un Distribuidor Autorizado Toro compruebe la velocidad máxima del motor con un tacómetro.
- El motor debe pararse antes de comprobar el aceite o añadir aceite al cárter.
- Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre siempre piezas y accesorios genuinos de Toro, para que la máquina sea siempre todo Toro. **No utilice nunca piezas de recambio y accesorios "compatibles" de otros fabricantes.** Busque el logotipo Toro como garantía de piezas genuinas. El uso de piezas de recambio y accesorios no homologados podría invalidar la garantía.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



114-0646

1. Advertencia – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la la máquina.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Descripción	Cant.	Uso
Acondicionador de césped	1	Monte el acondicionador de césped en la unidad de tracción
Cepillos para greens Perno, 5/16 x 1-1/2 pulgada Arandela	7 28 28	Monte los cepillos para greens
Cepillo para césped sintético Perno con arandela prensada, 5/16 x 0,613 pulgada Tuerca con arandela prensada, 5/16 pulgada	14 42 42	Monte el cepillo para césped sintético
Barra de púas flexibles Pivote Perno, 5/16 x 1 pulgada Soporte de retención Pasador rápido	1 2 2 2 1	Monte la barra de púas flexibles
Accesorio magnético Perno con arandela prensada, 5/16 x 1 pulgada Tuerca con arandela prensada, 5/16 pulgada	1 4 4	Monte el accesorio magnético
No se necesitan piezas	–	Ajuste el conjunto de enganche

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Catálogo de piezas	1	Utilizar para citar números de pieza
Manual del operador	1	Leer antes de utilizar la máquina
Certificado de conformidad	1	Declaración de conformidad

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Nota: Para un rendimiento óptimo, se recomienda instalar el Kit de contrapesos (Pieza N° 100-6442) en el Sand Pro si está equipado con más de un accesorio.

Nota: Para trabajar en greens, pueden instalarse en el Sand Pro neumáticos lisos (Pieza N° 112-0034) o neumáticos deportivos (Pieza N° 94-6126) para evitar dañar el césped.

Montaje del acondicionador de césped en la unidad de tracción

1. Retire los herrajes que sujetan el acondicionador de césped a la caja de transporte. Retire el acondicionador de césped de la caja de transporte.
2. Retire los pasadores rápidos que sujetan los soportes de almacenamiento en la posición elevada (Figura 2). Gire los soportes hacia abajo y fíjelos con los pasadores rápidos.

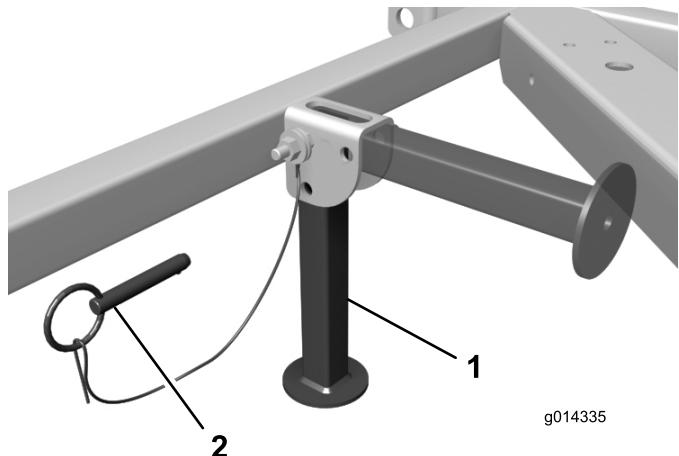


Figura 2

1. Soporte de almacenamiento 2. Pasador rápido

3. Retire cualquier accesorio del adaptador de la unidad de tracción.
4. Coloque la unidad de tracción delante del adaptador de accesorios.

Nota: Asegúrese de que la palanca de bloqueo (Figura 3) está girada a la izquierda (posición desbloqueada), vista desde detrás de la máquina. Transporte el accesorio elevado a la altura máxima, y bájelo para lograr un acondicionamiento más agresivo.

5. Acople el adaptador de accesorios al adaptador de la unidad de tracción.

⚠ CUIDADO

Tenga cuidado de no atrapar los dedos entre los dos adaptadores.

Siempre levante y mueva el accesorio usando el asa situada en la parte trasera del adaptador de accesorios.

6. Gire la palanca de bloqueo a la derecha para conectar y bloquear los adaptadores.
7. Eleve los adaptadores.

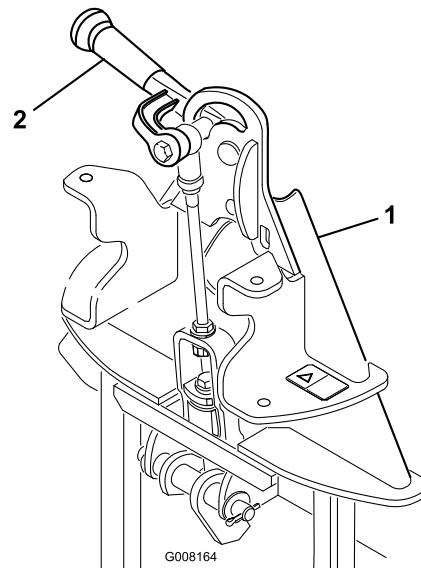


Figura 3

1. Adaptador de accesorios 2. Palanca de bloqueo

Nota: Para girar el acondicionador de césped hacia arriba, afloje la palanca de bloqueo, gire el acondicionador de césped hacia arriba a la posición deseada y apriete el gatillo (Figura 4). Transporte el accesorio elevado a la altura máxima, y bájelo para lograr un acondicionamiento más agresivo.

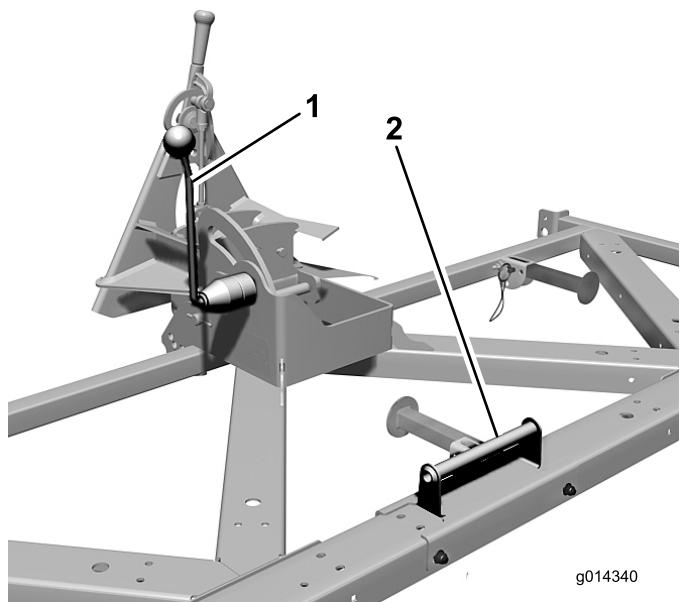


Figura 4

1. Palanca de bloqueo 2. Asa

Montaje de los cepillos para greens en el acondicionador de césped

Los cepillos para greens se utilizan en césped natural después de un recebo ligero.

1. Sujete cada uno de los 7 cepillos a la parte inferior del acondicionador de césped con 4 pernos de 5/16 x 1-1/2 pulgadas y arandelas. Posicione los cepillos según se muestra en Figura 5.

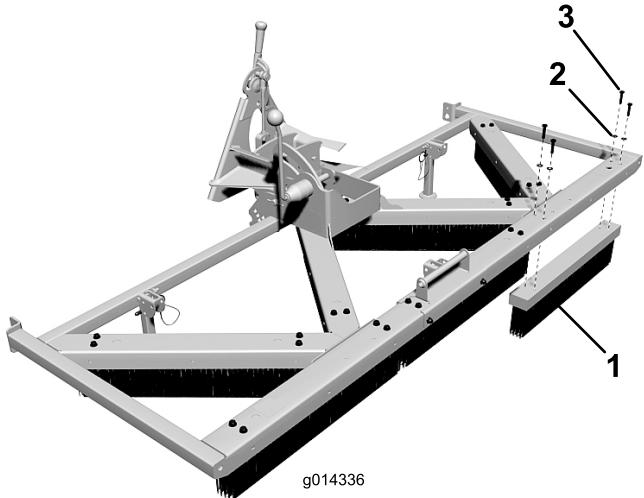


Figura 5

- | | |
|-------------------------|-------------|
| 1. Cepillo | 3. Arandela |
| 2. Perno (5/16 x 1-1/2) | |

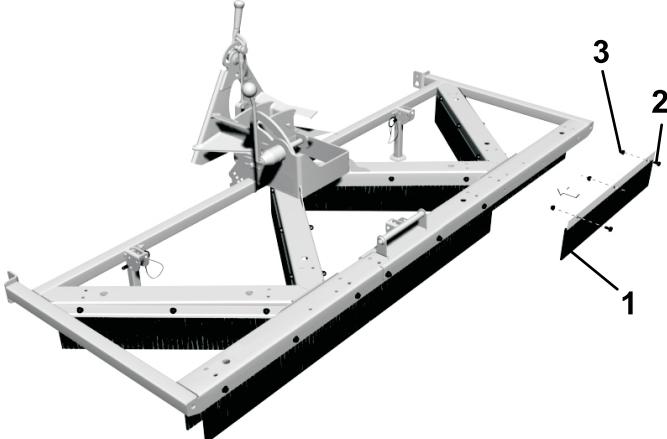


Figura 6

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Cepillo para césped sintético | 4. Exterior de la canaleta (ilustrado con líneas continuas) |
| 2. Tornillo de cabeza hexagonal | 5. Interior de la canaleta (ilustrado con líneas discontinuas) |
| 3. Tuerca con arandela prensada | |

2. Apriete firmemente todos los pernos. Compruebe el apriete de todos los herrajes después del primer uso, y luego compruebe periódicamente.

Montaje del cepillo para césped sintético en el acondicionador de césped

Los cepillos para césped sintético se utilizan en césped sintético o en césped natural después de un recebo fuerte.

1. Sujete cada uno de los 14 cepillos para césped sintético en los laterales del acondicionador de césped con 3 pernos con arandela prensada de 5/16 x 0,613 pulgada y tuercas con arandela prensada. Los cepillos deben colocarse debajo del reborde, según se muestra en Figura 6.

Importante: Si los cepillos no se colocan según se muestra en la figura Figura 6, se estorbarán entre sí.

2. Apriete bien todos los pernos y tuercas. Compruebe el apriete de todos los herrajes después del primer uso, y luego compruebe periódicamente.

Montaje de la barra de púas flexibles en el acondicionador de césped

La barra de púas flexibles puede utilizarse para redistribuir y descompactar la mezcla de recebo del césped sintético.

1. Sujete cada extremo de la barra de púas flexibles en cada extremo de la parte delantera del acondicionador de césped con un pasador de pivot y un perno de 5/16 x 1 pulgada. Coloque la barra de púas flexibles según se muestra en Figura 7.

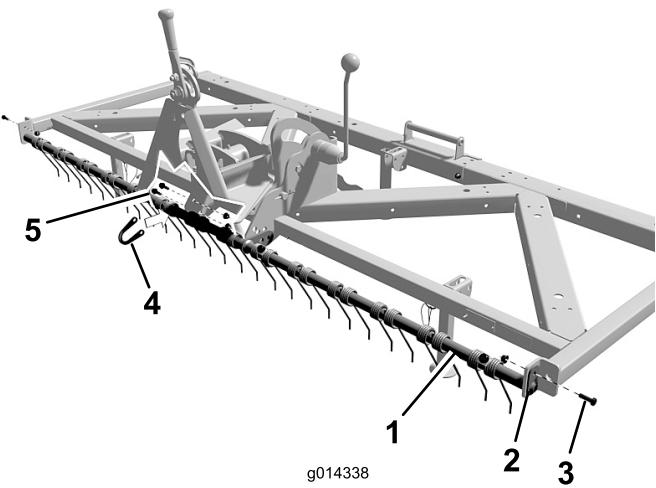


Figura 7

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Barra de púas flexibles | 4. Soporte de retención |
| 2. Pivot | 5. Perno |

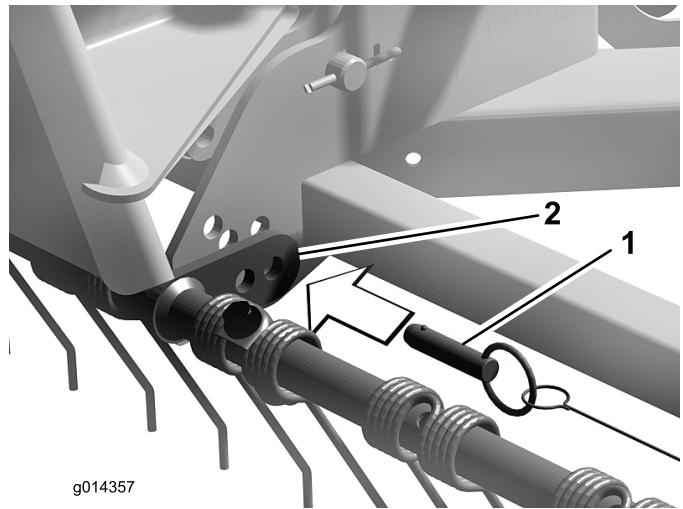


Figura 8

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Pasador rápido | 2. Pestaña de montaje |
|-------------------|-----------------------|

-
- Sujete la barra de púas flexibles al acondicionador de césped con un soporte de retención y 2 pernos de 5/16 x 1 pulgada (Figura 7).
 - Sujete la pestaña de la barra de púas flexibles al acondicionador de césped con el pasador rápido (Figura 8). La inclinación de la barra de púas flexibles puede ajustarse cambiando la ubicación del pasador rápido a diferentes taladros en la pestaña de montaje y el acondicionador.
 - Apriete bien todos los pernos y tuercas. Compruebe el apriete de todos los herrajes después del primer uso, y luego compruebe periódicamente.

Montaje del accesorio magnético al acondicionador de césped

El accesorio magnético se utiliza únicamente con los cepillos para césped sintético.

- Sujete cada uno de los soportes del accesorio magnético a la parte superior del acondicionador de césped con 2 pernos con arandela prensada de 5/16 x 1 pulgada y tuercas con arandela prensada (Figura 9).

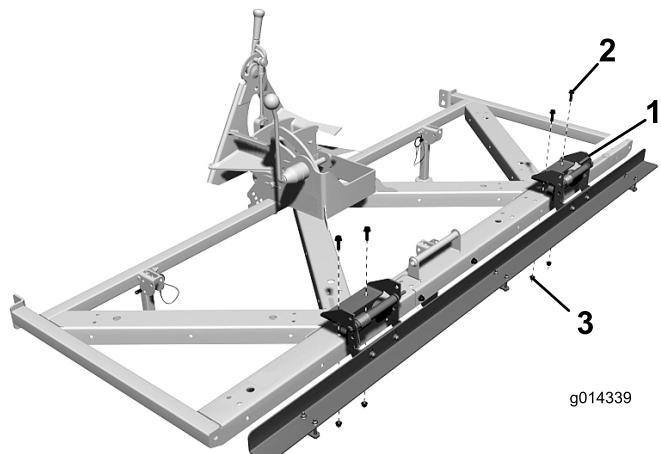


Figura 9

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Soporte del accesorio magnético | 3. Tuerca con arandela prensada |
| 2. Perno con arandela prensada | |

Nota: Para facilitar el montaje de los soportes del accesorio en el acondicionador de césped, puede reducirse la tensión de los muelles de torsión (Figura 10).

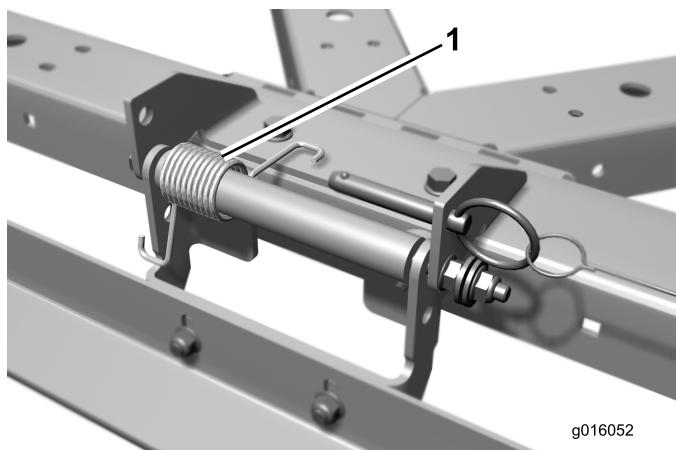


Figura 10

1. Muelle de torsión
2. Apriete bien todos los pernos y tuercas. Compruebe el apriete de todos los herrajes después del primer uso, y luego compruebe periódicamente.
3. Ajuste el acondicionador de césped hasta que la parte inferior del imán esté a 1/4 a 1 pulgada (6 mm a 25 mm) por encima del césped durante el acondicionado.
4. Para girar el imán hacia arriba, retire el pasador rápido, gire el imán hacia arriba y vuelva a instalar el pasador rápido (Figura 11). Esto puede hacerse cuando sea necesario retirar residuos del imán.

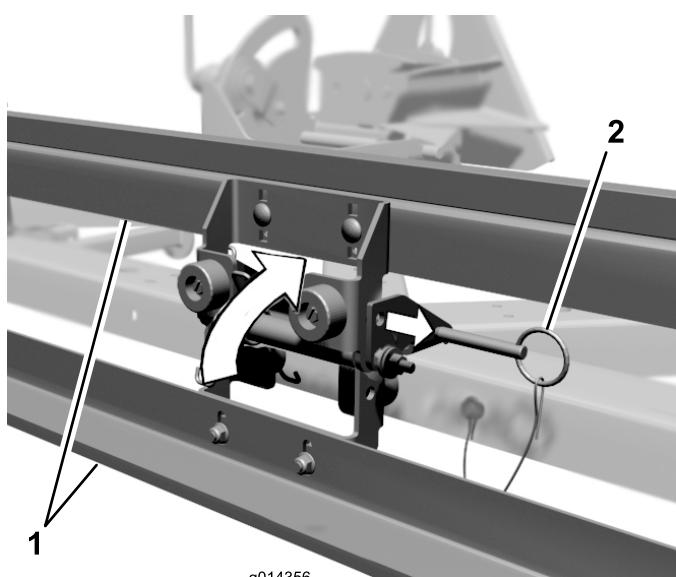


Figura 11

1. Imán
2. Pasador rápido

Ajuste del conjunto de enganche

1. Con el acondicionador de césped montado y bloqueado en la unidad de tracción, eleve el accesorio.
2. Mida el espacio entre la arandela superior y el espaciador del conjunto de enganche del adaptador de accesorios, según se muestra en Figura 12.

Nota: El espacio debe ser de 1,5 a 2,2 mm.

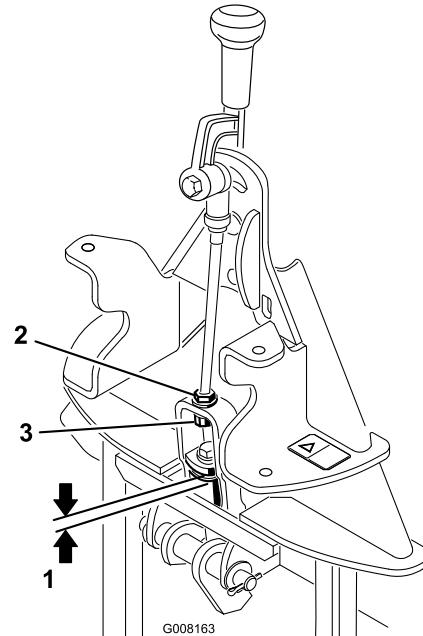


Figura 12

1. 1,5 a 2,2 mm
2. Contratuerca
3. Tuerca de ajuste

Operación

Lea **toda esta sección sobre el acondicionamiento** antes de trabajar en el césped. Los ajustes necesarios dependen de muchos factores. Haga los ajustes necesarios en el accesorio para obtener los mejores resultados para su caso particular.

Período de aprendizaje

Haga prácticas de acondicionamiento antes de pasar al césped. Practique operaciones como arrancar y detenerse, girar, elevar y bajar el acondicionador. Practique con una velocidad de avance lenta. Este periodo de entrenamiento será beneficioso para el operador, y aumentará su confianza en el manejo de la máquina.

Nota: No conduzca la unidad de tracción hacia atrás con el accesorio bajado. Se producirán daños en el accesorio y en el césped.

Nota: Si utiliza un soplador para retirar residuos, tenga cuidado de no orientar la tobera demasiado profundamente.

- Acondicione cada 1–2 semanas dependiendo de la condición de la superficie. La frecuencia del acondicionamiento dependerá de muchos factores, como por ejemplo el tipo de superficie y la frecuencia y tipo de uso. Documente las prácticas de acondicionamiento en el cuaderno de mantenimiento.

Consejos de uso

El acondicionador de césped y sus accesorios están diseñados para facilitar el recebado del césped, distribuyendo el material de relleno para mantener la superficie de juego nivelada y uniforme, a fin de lograr un rendimiento predecible. Asimismo, el acondicionador hace que se "erija" el césped, y el accesorio magnético recoge residuos metálicos de las superficies sintéticas.

Cualquier superficie

- El Sand Pro puede funcionar en la posición de flotación mientras se utiliza el acondicionador de césped. De esta manera se mantiene un peso uniforme sobre el accesorio.
- Para un acondicionamiento más agresivo, es posible utilizar una presión descendente. Esto es útil para desplazar grandes cantidades de material alrededor del campo.
- Durante el transporte, el acondicionador de césped debe estar en la posición totalmente elevada.

Superficies sintéticas

- Retire los residuos grandes de la superficie antes del acondicionado. Si no se retiran los residuos antes del acondicionado, los residuos irán penetrando en el césped, y el resultado final será una menor permeabilidad de éste.

Patrón de acondicionado

- No acondicione nunca en sentido perpendicular a las costuras.
- Baje el acondicionador y conduzca en líneas rectas.
- Siempre eleve el acondicionador durante los giros.
- Arrastre el acondicionador alternando el sentido de la marcha, teniendo en cuenta la dirección de las costuras.

- Cambie de vez en cuando el patrón de arrastre para evitar el encamado del césped.
- En Figura 13 se muestra el patrón recomendado para acondicionar campos deportivos.

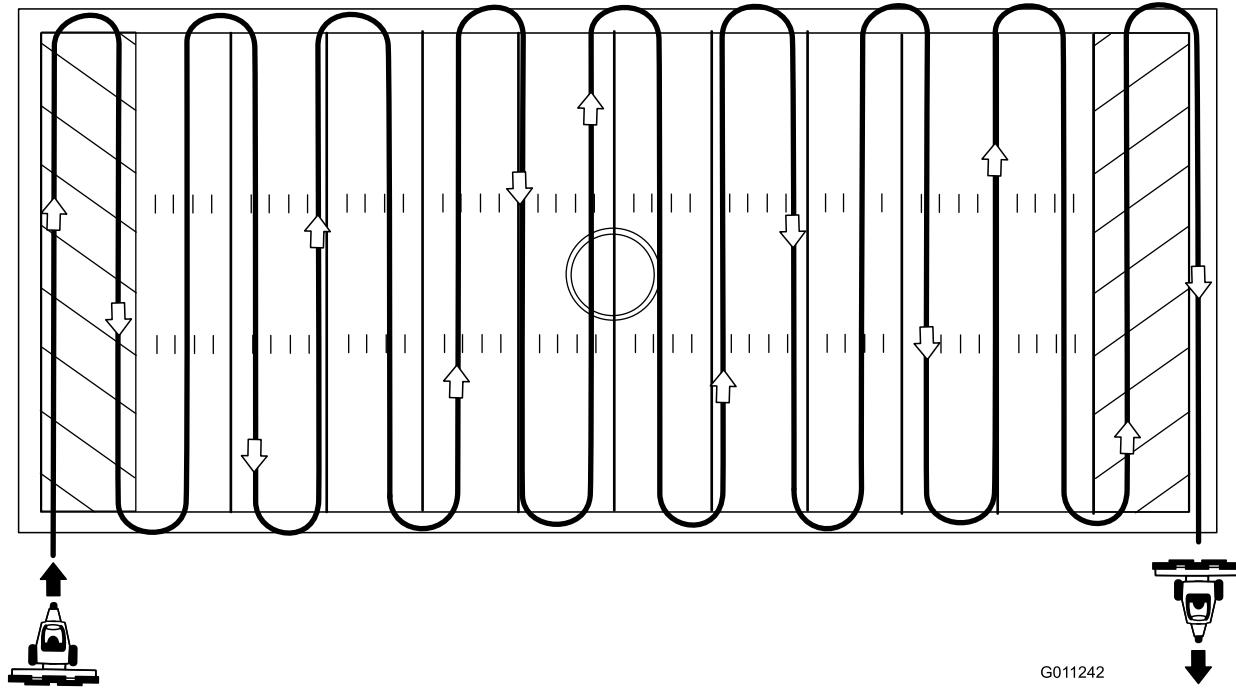


Figura 13

G011242

Inspección y limpieza del acondicionador de césped, los accesorios y la unidad de tracción

Cuando termine la operación de acondicionamiento, límpie la máquina a fondo con agua para eliminar cualquier residuo de los accesorios.

Nota: Si el adaptador del accesorio se adhiere al adaptador de la unidad de tracción, introduzca una palanca o un destornillador en la ranura para separar las piezas (Figura 14).

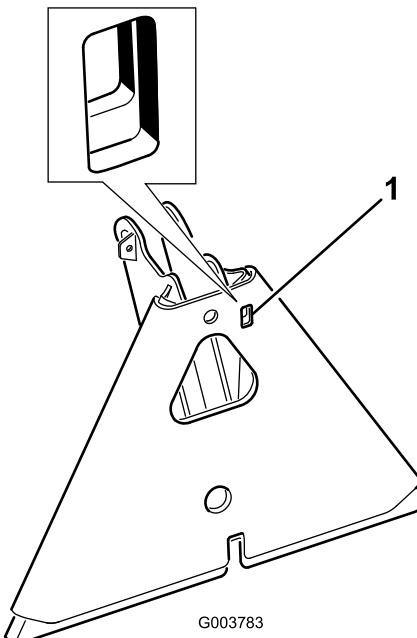


Figura 14

1. Ranura

Mantenimiento

Lubricación

Engrasado de los casquillos

Si se utiliza la máquina en condiciones normales, lubrique todos los puntos de engrase de los cojinetes y casquillos **cada 50 horas de operación** con grasa de litio de propósito general N°2. Lubrique los cojinetes y casquillos **inmediatamente** después de cada lavado, aunque no corresponda a uno de los intervalos citados.

La ubicación de los puntos de engrase y las cantidades requeridas son:

Pivote del adaptador de accesorios - Cant. 1 (Figura 15)

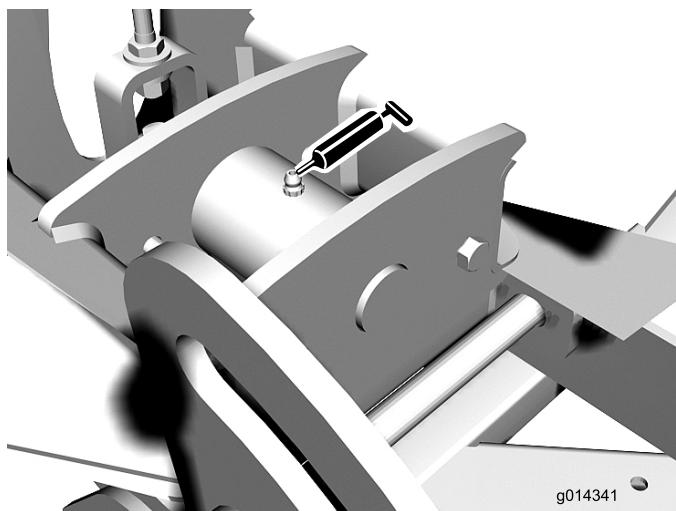


Figura 15

Mantenimiento de los cepillos

Rotación de los cepillos

Los cepillos pueden rotarse para aumentar su vida útil. Si las cerdas empiezan a doblarse hacia un lado, conviene rotar los cepillos.

Engrase del adaptador de accesorios

Si la palanca de bloqueo del adaptador de accesorios no gira libremente, aplique una capa ligera de grasa a la zona marcada en Figura 16.

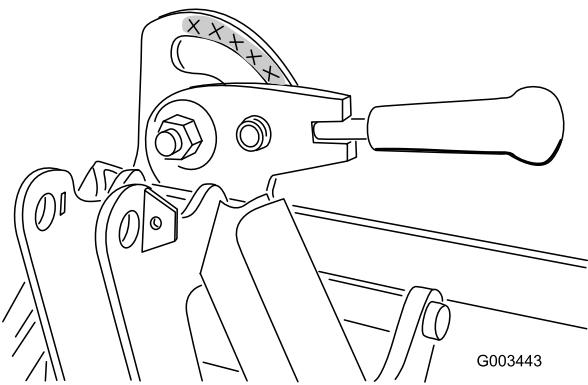


Figura 16

Notas:

Notas:

Notas:

Condiciones y productos cubiertos

The Toro ® Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 EE.UU.
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su Manual de operador. El no realizar del mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo en el uso a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, contracuchillas, taladros, bujías, ruedas giratorias, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no homologados, etc.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Nota respecto a la garantía sobre baterías de ciclo profundo:

Las baterías de ciclo profundo pueden producir un número total específico de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de Elementos y condiciones no cubiertos, filtros y refrigerante y la realización del Mantenimiento Recomendado son algunos de los servicios normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa.

Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor que se incluye en su *Manual del operador* o en la documentación del fabricante del motor.